

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Tehid Ta' Azzjoni Legali](#) > [Fejn U Kif](#) > [Spejjeż](#) > Studju ta' każ 2 - liġi tal-familja - kustodja tat-tfal - Spanja

Studju ta' każ 2 - liġi tal-familja - kustodja tat-tfal - Spanja

Spejjeż fi Spanja

Spejjeż għat-Tribunali, l-appelli u soluzzjonijiet alternattivi għat-tilwim.

Studju tal-Każ	Tribunal	Appelli	Soluzzjoni alternattiva għat-tilwim
	Spejjeż inizjali	Spejjeż ġenerali	Spejjeż inizjali
	Spejjeż inizjali.- Id-depożiti mħallsa lill-avukat u l-prokuratur, sakemm ma tkunx intitolat għall-għajnuna legali (irregolata bil-Liġi 1/1996 dwar l-Għajnuna Legali). Jekk il-proċediment jikkonċerna biss il-kura u l-kustodja tal-minuri (l-Artikolu 4(1) tal-Liġi 10/2012).	Dawn huma l-ispejjeż ġenerali tal-proċess. Huma jiġu imposti fuq il-parti li kellha l-pretensjonijiet kollha tagħha miċħuda (l-Artikolu 394(1) L.E.C.) wara l-valutazzjoni tal-ispejjeż.	Il-parti li tappella trid tħalli depożitu minn qabel, sakemm ma tkunx intitolata għall-għajnuna legali (il-15-il Dispożizzjoni Addizzjonali LOPJ). Jekk il-proċediment jikkonċerna biss il-kura u l-kustodja tal-minuri ma titħallasx taxxa fuq (l-Artikolu 4(1) tal-Liġi 10/2012).
Każ A	L-istess bħall-każ ta' qabel	Idem	Idem
Każ B			

Spejjeż tal-avukati, l-amministraturi ġudizzjarji u l-esperti

Studju tal-Każ	Avukati	Amministraturi ġudizzjarji.	Spejjeż	Esperti
	Ir-rappreżentanza hija obbligatorja?	Spejjeż	Ir-rappreżentanza hija obbligatorja?	Spejjeż qabel is-sentenza.
				wara s-sentenza
				Bilfors jintervjenu?

	Il-partijiet jridu jkunu assistiti minn avukat u rappreżentati minn prokuratur (l-Artikolu 750 L.E.C.). F'każ ta' qbil reċiproku jistgħu jinqdew b'avukat u prokuratur wieħed.	L-avukat u l-prokuratur iridu jiġu pprovduti b'fondi u u l-ħlas suċċessiv eventwali tal-ispejjeż li jridu jitħallsu mill-parti telliefa (fil-każ ta' proċedimenti kontenzjużi)	Ma jirrappreżentax lill-partijiet	L-ebda spiza	L-ebda spiza	Jista' jkun neċessarju l-intervent ta' ċertu speċjalisti (psikologi). Il-ħlas ta' tali servizz isir mill-parti li tipproponih, għajr fejn ikun mill-uffiċċju psikosoċjali tal-qorti.
Każ A	L-istess bħall-każ ta' qabel	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem

Spejjeż għall-kumpens tax-xhieda, depożitu jew garanzija u spejjeż oħra rilevanti.

Studju tal-Każ	Kumpens tax-xhieda	Spejjeż	Depożiti Jeżistu? Meta u kif jintużaw?	Spejjeż oħrajn
Każ A	Ix-xhieda jiġu kkompensati? Ix-xhieda għandhom id-dritt li jkunu kkompensati mill-parti li ssejñilhom bħala xhieda, għad-danni kkawżati mid-dehra tagħhom fil-qorti (Art. 375(1) L.E.C.)	Spejjeż Parti mill-prezz hija inkluża fil-ħlas tal-ispejjeż	Ma jiġi ppreżentat l-ebda depożitu bil-quddiem	Spejjeż Deskrizzjoni Iċ-Ċertifikati tar-Registru Ċivili korrispondenti, bħat-twelid ta' tfal (li bħalissa huwa b'xejn) u dokumenti oħra li fuqhom huma bbażati d-drittijiet tiegħu, u l-ispejjeż relattivi tagħhom.
Każ B	Idem	Idem	Idem	Idem

Spejjeż għall-għajjnuna legali u rimborżi oħrajn.

Studju tal-Każ	Għajjnuna Legali	Rimborżi
	Meta u taħt liema kundizzjonijiet tapplika?	Tista' l-parti rebbieħa tikseb rimborż tal-ispejjeż tal-kawża?
	B'liema kundizzjonijiet?	Hemm okkażjonijiet meta l-ispejjeż tal-għajjnuna legali jkollhom jiġu rimborżati lill-organizzazzjoni li tipprovdwi l-għajjnuna legali?

Studju
tal-Każ Għajnuna Legali

Rimborżi

Hemm okkażjonijiet meta l-ispejjeż tal-għajnuna legali jkollhom jiġu rimborżati lill-organizzazzjoni li tipprovdi l-għajnuna legali?

Meta u taht liema kundizzjonijiet tapplika?

B'liema kundizzjonijiet?

Tista' l-parti rebbieha tikseb rimborż tal-ispejjeż tal-kawża?

Għandu jitqies il-ftehim li jkun sar mal-avukat tiegħu, jekk ikun sar. Jekk ma jkunx sar, l-ispejjeż jitħallsu mill-parti li jkollha l-pretensjonijiet tagħha kollha miċhuda (skont l-Artikolu 394 LEC), b'ċerti eċċezzjonijiet.

Jitqies li hemm nuqqas ta' mezzi finanzjarji meta persuna fiżika tkun tista' turi li r-rizorsi u d-dħul finanzjarji tagħha, ikkalkulati kull sena abbażi tal-kunċetti kollha u għal kull unità familjari, ma jkunux jaqbzu doppju tal-Indiċi Pubbliku tad-Dħul għal Iżjed minn Skop Wieħed (IPREM), fis-seħħ fiż-żmien tal-applikazzjoni.

L-ispejjeż rimborżabbli huma l-kont tal-avukat, sakemm dan ma jkunx oġġla minn terz tal-ammont ikkontestat, it-tariffi tal-prokuratur u spejjeż oħrajn, jekk ikun hemm, li jistgħu jiġu rimborżati wara l-valutazzjoni tal-ispejjeż.

Hija tapplika għal min m'għandux mezzi finanzjarji biżżejjed biex ikun involut f'kawża (Avukat, prokuratur, fost l-oħrajn)

Każ A

L-istess bħall-każ ta'

Każ B

qabel

Idem

Idem

Idem

Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju
tal-Każ Traduzzjoni

Interpretazzjoni

Meta u b'liema kundizzjonijiet tapplika?

Id-dokumenti pubbliċi jew privati li jistgħu jkunu meħtieġa f'kundizzjonijiet legali stabbiliti (traduzzjoni minn traduttur ġuramentat rikonoxxut b'mod

Każ B

uffiċjali)

X'inhuma l-ispejjeż bejn wieħed u ieħor?

It-tariffi tal-interpreti jvarjaw.

Meta u b'liema kundizzjonijiet tapplika?

Interpreti għall-proċediment fejn jirriżulta li jkun hemm bżonnhom. Ikun hemm bżonnhom meta persuna li jkollha tiġi interrogata, tagħti dikjarazzjoni jew tiġi nnotifikata bid-deċiżjoni tal-qorti ma tkunx taf il-lingwa. Jekk is-servizzi tal-interpretu jintalbu mill-qorti, ma jsirx ħlas mill-partijiet għall-interpretazzjoni. Kull persuna li taf il-lingwa kkonċernata tista' tinħatar interpretu wara li tiegħu ġurament u twieġhed li se tittraduċi sew.

F'każijiet oħrajn, it-tariffi tal-interpreti jvarjaw.

L-aħħar aġġornament: 17/07/2013

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.